

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 195/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Μαρτίου 2013

για την τροποποίηση της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής όσον αφορά καινοτομικές τεχνολογίες για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 2007, που αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (Euro 5 και Euro 6) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4, το άρθρο 5 παράγραφος 3 και το άρθρο 8,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (οδηγία-πλαίσιο)<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 39 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 171/2013<sup>(3)</sup> η Επιτροπή τροποποίησε την οδηγία 2007/46/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής, της 18 Ιουλίου 2008, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (ευρώ 5 και ευρώ 6) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων<sup>(4)</sup> όσον αφορά τις καινοτομικές τεχνολογίες για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα. Ο εν λόγω κανονισμός τροποποίησε τα υποδείγματα των σχετικών εγγράφων που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης τύπου. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να δοθεί στα κράτη μέλη επαρκής προθεσμία για

να προσαρμόσουν τα αντίστοιχα έντυπα. Για λόγους ασφάλειας δικαίου και σαφήνειας, είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 171/2013.

- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 715/2007 ορίζει κοινές τεχνικές απαιτήσεις για την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων και ανταλλακτικών όσον αφορά τις εκπομπές τους και θεσπίζει κανόνες για τη συμμόρφωση εν χρήσει, την ανθεκτικότητα των διατάξεων ελέγχου της ρύπανσης, τα ενσωματωμένα συστήματα διάγνωσης (συστήματα OBD), τη μέτρηση της κατανάλωσης καυσίμου και τη δυνατότητα πρόσβασης σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης των οχημάτων.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 692/2008 ορίζει διοικητικές διατάξεις για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των οχημάτων ως προς τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και τις απαιτήσεις για τη μέτρηση των εκπομπών CO<sub>2</sub> και της κατανάλωσης καυσίμου των εν λόγω οχημάτων.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> θεσπίζει τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Ένωσης για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά οχήματα και ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 725/2011 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> καθιερώνει διαδικασία για την έγκριση και πιστοποίηση καινοτομικών τεχνολογιών για τον περιορισμό των εκπομπών CO<sub>2</sub> από αυτά τα νέα επιβατικά οχήματα.
- (5) Για να καταστεί δυνατόν να συνεκτιμηθεί η εξοικονόμηση σε CO<sub>2</sub> που επιτυγχάνεται με τη χρήση καινοτομικών τεχνολογιών για τον υπολογισμό του στόχου κάθε κατασκευαστή ως προς τις εκπομπές CO<sub>2</sub>, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, και για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική παρακολούθηση της συγκεκριμένης εξοικονόμησης για κάθε επιμέρους όχημα, τα οχήματα που είναι εξοπλισμένα με οικολογικές καινοτομίες θα πρέπει να πιστοποιούνται στο πλαίσιο της έγκρισης τύπου ενός οχήματος και η συνολική εξοικονόμηση θα πρέπει να καταγράφεται στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης.

(1) ΕΕ L 171 της 29.6.2007, σ. 1.

(2) ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.

(3) ΕΕ L 55 της 27.2.2013, σ. 9.

(4) ΕΕ L 199 της 28.7.2008, σ. 1.

(5) ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

(6) ΕΕ L 194 της 26.7.2011, σ. 19.

- (6) Για τον σκοπό αυτόν, είναι ανάγκη να δοθούν στις αρχές έγκρισης τα κατάλληλα δεδομένα για την πιστοποίηση των οχημάτων που είναι εξοπλισμένα με οικολογικές καινοτομίες και να ενσωματωθεί η εξοικονόμηση σε CO<sub>2</sub> των οικολογικών καινοτομιών ως μέρος των αντιπροσωπευτικών πληροφοριών για ένα συγκεκριμένο τύπο, παραλλαγή ή έκδοση οχήματος.
- (7) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν τα υποδείγματα των σχετικών εγγράφων που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης τύπου.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 715/2007 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 595/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και κινητήρων όσον αφορά τις εκπομπές των βαρέων επαγγελματικών οχημάτων (Euro VI) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων, καθώς και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007 και της οδηγίας 2007/46/ΕΚ, και για την κατάργηση των οδηγιών 80/1269/ΕΟΚ, 2005/55/ΕΚ και 2005/78/ΕΚ<sup>(1)</sup>, εισήγαγαν νέες απαιτήσεις παροχής πληροφοριών σχετικά με τις δοκιμές για τις εκπομπές ρύπων. Ως εκ τούτου, οι απαραίτητες πληροφορίες θα πρέπει να ενσωματωθούν στο σύστημα που θεσπίζεται με την οδηγία 2007/46/ΕΚ.
- (9) Συνεπώς, η οδηγία 2007/46/ΕΚ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 692/2008 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της τεχνικής επιτροπής μηχανοκίνητων οχημάτων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα παραρτήματα I και IX της οδηγίας 2007/46/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα VIII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Τα παραρτήματα I και XII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 171/2013 καταργείται.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τα παραρτήματα Ι και ΙΧ της οδηγίας 2007/46/ΕΚ τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία 3.5.6, 3.5.6.1, 3.5.6.2 και 3.5.6.3:

«3.5.6. Όχημα με οικολογική καινοτομία κατά την έννοια του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*) και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011 της Επιτροπής (\*\*): ναι/όχι <sup>(1)</sup>

3.5.6.1. Τύπος/παραλλαγή/έκδοση του βασικού τύπου οχήματος, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011 (όπου έχει εφαρμογή): .....

3.5.6.2. Ύπαρξη αλληλεπίδρασης μεταξύ διαφόρων οικολογικών καινοτομιών: ναι/όχι <sup>(1)</sup>

3.5.6.3. Στοιχεία εκπομπών σχετικά με τη χρήση οικολογικών καινοτομιών (να επαναλαμβάνεται ο πίνακας για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται) <sup>(w1)</sup>

Απόφαση έγκρισης της οικολογικής καινοτομίας <sup>(w2)</sup>	Κωδικός της οικολογικής καινοτομίας <sup>(w3)</sup>	1. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος (g/km)	2. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία (g/km)	3. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 <sup>(w4)</sup>	4. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 (= 3.5.1.3)	Συντελεστής χρήσης (UF), ήτοι χρονικός επιμερισμός της χρήσης τεχνολογίας σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας	Εξοικονομήσεις εκπομπών CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4)) × 5
xxxx/201x							
<b>Σύνολο εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> (g/km) <sup>(w5)</sup></b>							

(\*) ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 194 της 26.7.2011, σ. 19.»

β) προστίθενται οι ακόλουθες επεξηγηματικές σημειώσεις:

«<sup>(w)</sup> Οικολογικές καινοτομίες.

<sup>(w1)</sup> Επεκτείνετε τον πίνακα αν χρειάζεται, κατά μία σειρά ανά οικολογική καινοτομία.

<sup>(w2)</sup> Αριθμός της απόφασης της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.

<sup>(w3)</sup> Δόθηκε στην απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.

<sup>(w4)</sup> Βάσει της συμφωνίας της αρχής έγκρισης τύπου, αν εφαρμόζεται μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων αντί για τον κύκλο δοκιμής τύπου 1, αυτή η αξία θα παρέχεται από τη μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων.

<sup>(w5)</sup> Άθροισμα των εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> για κάθε επιμέρους οικολογική καινοτομία.»

2. Το παράρτημα ΙΧ τροποποιείται ως εξής:

α) οι ακόλουθες εγγραφές 3, 3.1 και 3.2 παρεμβάλλονται στην καταχώριση 49 στο μέρος Ι, 2η πλευρά — Κατηγορία οχήματος M1 (πλήρη και ολοκληρωμένα οχήματα) του υποδείγματος του πιστοποιητικού συμμόρφωσης ΕΚ:

«3. Όχημα εφοδιασμένο με οικολογική(-ές) καινοτομία(-ες): ναι/όχι <sup>(1)</sup>

3.1. Γενικός κωδικός της (των) οικολογικής(-ών) καινοτομίας(-ιών) <sup>(P1)</sup> .....

3.2. Συνολικές εξοικονομήσεις CO<sub>2</sub> οφειλόμενες στην (στις) οικολογική(-ές) καινοτομία(-ες) <sup>(P2)</sup> (να επαναλαμβάνεται ο πίνακας για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται): .....

β) οι ακόλουθες επεξηγηματικές σημειώσεις προστίθενται στις «Επεξηγηματικές σημειώσεις σχετικά με το παράρτημα ΙΧ»:

«<sup>(P)</sup> Οικολογικές καινοτομίες.

<sup>(P<sup>1</sup>)</sup> Ο γενικός κωδικός της (των) οικολογικής(-ών) καινοτομίας(-ών) αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία, που θα διαχωρίζονται μεταξύ τους με ένα κενό διάστημα:

— Κωδικός της αρχής έγκρισης τύπου όπως ορίζεται στο παράρτημα VII·

— Ατομικός κωδικός κάθε οικολογικής καινοτομίας με την οποία είναι εφοδιασμένο το όχημα, κατά χρονολογική σειρά των αποφάσεων έγκρισης της Επιτροπής.

(Π.χ. ο γενικός κωδικός των τριών οικολογικών καινοτομιών που εγκρίθηκαν χρονολογικά ως 10, 15 και 16 και είναι προσαρμοσμένες σε ένα όχημα που έχει πιστοποιηθεί από τη γερμανική αρχή έγκρισης τύπου θα είναι: “e1 10 15 16”.)

<sup>(P<sup>2</sup>)</sup> Άθροισμα των εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> για κάθε επιμέρους οικολογική καινοτομία.».

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ

(Συμπληρώνονται από την αρχή έγκρισης τύπου και επισυνάπτονται στο πιστοποιητικό έγκρισης ΕΚ τύπου οχήματος)

Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες πρέπει να αποσαφηνίζουν για ποια παραλλαγή και έκδοση ισχύουν. Μία έκδοση δεν μπορεί να έχει πολλά αποτελέσματα δοκιμών. Ωστόσο, επιτρέπεται συνδυασμός πολλών αποτελεσμάτων ανά έκδοση εφόσον φαίνεται η χειρότερη περίπτωση. Στην τελευταία περίπτωση, προστίθεται σημείωση με την ένδειξη ότι όσον αφορά τα σημεία με (\*) σημειώνονται μόνο τα χειρότερα αποτελέσματα.

## 1. Αποτελέσματα των δοκιμών ηχοστάθμης

Αριθμός της βασικής κανονιστικής πράξης και της τελευταίας τροποποιητικής κανονιστικής πράξης που ισχύει για την έγκριση τύπου. Όταν πρόκειται για κανονιστική πράξη με δύο ή περισσότερα στάδια εφαρμογής, σημειώστε επίσης το στάδιο εφαρμογής:

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Σε κίνηση [dB(A)/E]:	...	...	...
Σε στάση [dB(A)/E]:	...	...	...
σε (min <sup>-1</sup> ):	...	...	...

## 2. Αποτελέσματα των δοκιμών εκπομπών καυσαερίων

## 2.1. Εκπομπές από μηχανοκίνητα οχήματα που δοκιμάστηκαν βάσει της διαδικασίας δοκιμής για ελαφρά οχήματα

Σημειώστε την τελευταία τροποποιητική κανονιστική πράξη που ισχύει για την έγκριση. Σε περίπτωση κανονιστικής πράξης με δύο ή περισσότερα στάδια εφαρμογής, σημειώστε επίσης το στάδιο εφαρμογής:

Καύσιμο(-α) <sup>(\*)</sup> ..... (ντίζελ, βενζίνη, LPG, NG, δύο καυσίμων: βενζίνη/NG, LPG, ευέλικτου καυσίμου: βενζίνη/αιθανόλη, NG/H2NG ...)

2.1.1. Δοκιμή τύπου 1 <sup>(β)</sup> <sup>(γ)</sup> (εκπομπές οχημάτων στον κύκλο δοκιμών μετά από κρύα εκκίνηση)

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO <sub>x</sub> (mg/km)	...	...	...
THC + NO <sub>x</sub> (mg/km)	...	...	...
Μάζα σωματιδίων (PM)(mg/km)	...	...	...
Αριθμός σωματιδίων (P) (#/km) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.1.2. Δοκιμή τύπου 2 <sup>(β)</sup> <sup>(γ)</sup> (δεδομένα εκπομπών που απαιτούνται κατά την έγκριση τύπου για σκοπούς τεχνικού ελέγχου)

Τύπος 2, δοκιμή σε χαμηλές στροφές:

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (% κατ' όγκο)	...	...	...

Ταχύτητα κινητήρα (min <sup>-1</sup> )	...	...	...
Θερμοκρασία λαδιού κινητήρα (°C)	...	...	...

Τύπος 2, δοκιμή σε υψηλές στροφές:

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (% κατ' όγκο)	...	...	...
Τιμή λάμδα	...	...	...
Ταχύτητα κινητήρα (min <sup>-1</sup> )	...	...	...
Θερμοκρασία λαδιού κινητήρα (°C)	...	...	...

2.1.3. Τύπος 3 (εκπομπές αερίων στροφαλοθαλάμου): .....

2.1.4. Δοκιμή τύπου 4 (εκπομπές εξαερούμενων καυσίμων): ..... g/δοκιμή

2.1.5. Δοκιμή τύπου 5 (ανθεκτικότητα των αντιρρυπαντικών διατάξεων):

— Καλυπτόμενη απόσταση μέχρι την παλαίωση (km) (π.χ. 160 000 km): .....

— Συντελεστής επιδείνωσης DF: υπολογιζόμενος/σταθερός (?)

— Τιμές:

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO	...	...	...
THC	...	...	...
NMHC	...	...	...
NO <sub>x</sub>	...	...	...
THC + NO <sub>x</sub>	...	...	...
Μάζα σωματιδίων (PM)	...	...	...
Αριθμός σωματιδίων (P) (l <sup>1</sup> )	...	...	...

2.1.6. Δοκιμή τύπου 6 (μέσος όρος εκπομπών σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος):

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (g/km)	...	...	...
THC (g/km)	...	...	...

2.1.7. OBD: ναι/όχι (?)

2.2. Εκπομπές από κινητήρες που δοκιμάστηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία δοκιμής για βαρέα οχήματα

Σημειώστε την τελευταία τροποποιητική κανονιστική πράξη που ισχύει για την έγκριση. Σε περίπτωση κανονιστικής πράξης με δύο ή περισσότερα στάδια εφαρμογής, σημειώστε επίσης το στάδιο εφαρμογής:...

Καύσιμο (-α) (°) ..... (ντίζελ, βενζίνη, LPG, NG, αιθανόλη...)

2.2.1. Αποτελέσματα της δοκιμής ESC <sup>(1)</sup> (°) (°)

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	...	...	...
NH <sub>3</sub> (ppm) <sup>(1)</sup>	...	...	...
Μάζα PM (mg/kWh)	...	...	...
Αριθμός PM (#/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.2.2. Αποτελέσματα της δοκιμής ELR <sup>(1)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Αιθάλη: ...m <sup>-1</sup>	...	...	...

2.2.3. Αποτελέσματα της δοκιμής ETC <sup>(1)</sup> (°) (°)

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...
CH <sub>4</sub> (mg/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...
NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	...	...	...
NH <sub>3</sub> (ppm) <sup>(1)</sup>	...	...	...
Μάζα PM (mg/kWh)	...	...	...
αριθμός PM (#/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.2.4. Δοκιμή σε κατάσταση ηρεμίας <sup>(1)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
CO (% κατ' όγκο)	...	...	...
Τιμή λάμδα <sup>(1)</sup>	...	...	...
Ταχύτητα κινητήρα (min <sup>-1</sup> )	...	...	...
Θερμοκρασία λαδιού κινητήρα (°C)	...	...	...

## 2.3. Αιθάλη κινητήρων ντιζελ

Σημειώστε την τελευταία τροποποιητική κανονιστική πράξη που ισχύει για την έγκριση. Σε περίπτωση κανονιστικής πράξης με δύο ή περισσότερα στάδια εφαρμογής, σημειώστε επίσης το στάδιο εφαρμογής:

## 2.3.1. Αποτελέσματα της δοκιμής με ελεύθερη επιτάχυνση

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Διορθωμένη τιμή του συντελεστή απορρόφησης ( $m^{-1}$ ):	...	...	...
Κανονικές στροφές κινητήρα σε βραδυπορία	...	...	...
Ανώτατες στροφές κινητήρα	...	...	...
Θερμοκρασία λαδιού (ελαχ./μέγ.)	...	...	...

3. Αποτελέσματα της εκπομπής CO<sub>2</sub>, κατανάλωση καυσίμου/ηλεκτρικής ενέργειας και δοκιμές ακτίνας λειτουργίας με ηλεκτρική ενέργεια

Αριθμός βασικής κανονιστικής πράξης και τελευταίας τροποποιητικής κανονιστικής πράξης που εφαρμόζεται για την έγκριση:

3.1. Κινητήρες εσωτερικής καύσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των μη εξωτερικά φορτιζόμενων υβριδικών ηλεκτρικών οχημάτων (NOVC) <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Εκπεμπόμενη μάζα CO <sub>2</sub> (κυκλοφορία εντός πόλεως) (g/km)	...	...	...
Εκπεμπόμενη μάζα CO <sub>2</sub> (κυκλοφορία εκτός πόλεως) (g/km)	...	...	...
Εκπεμπόμενη μάζα CO <sub>2</sub> (συνδυασμένος κύκλος) (g/km)	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμων (κυκλοφορία εντός πόλεως) (l/100km) <sup>(4)</sup>	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμων (κυκλοφορία εκτός πόλεως) (l/100km) <sup>(4)</sup>	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμων (συνδυασμένος κύκλος) (l/100km) <sup>(4)</sup>	...	...	...

3.2. Εξωτερικά φορτιζόμενο υβριδικό ηλεκτρικό όχημα (OVC) <sup>(1)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Εκπεμπόμενη μάζα CO <sub>2</sub> (συνθήκη A, συνδυασμένος κύκλος) (g/km)	...	...	...
Εκπεμπόμενη μάζα CO <sub>2</sub> (συνθήκη B, συνδυασμένος κύκλος) (g/km)	...	...	...
Μάζα εκπομπών CO <sub>2</sub> (σταθμισμένη, συνδυασμένος κύκλος) (g/km)	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμου (συνθήκη A, συνδυασμένος κύκλος) (l/100 km) <sup>(5)</sup>	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμου (συνθήκη B, συνδυασμένος κύκλος) (l/100 km) <sup>(5)</sup>	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμου (σταθμισμένη, συνδυασμένος κύκλος) (l/100 km) <sup>(5)</sup>	...	...	...
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (συνθήκη A, συνδυασμένος κύκλος) (Wh/km)	...	...	...
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (συνθήκη B, συνδυασμένος κύκλος) (Wh/km)	...	...	...
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (σταθμισμένη, συνδυασμένος κύκλος) (Wh/km)	...	...	...
Αμιγώς ηλεκτρική αυτονομία (km)	...	...	...

3.3. Αμιγώς ηλεκτρικά οχήματα <sup>(1)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (Wh/km)	...	...	...
Ακτίνα (km)	...	...	...



3.4. Οχήματα με κυψέλες καυσίμου υδρογόνου <sup>(1)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση:	...	...	...
Κατανάλωση καυσίμου (kg/100 km)	...	...	...

4. Αποτελέσματα δοκιμών για οχήματα εφοδιασμένα με οικολογική(-ές) καινοτομία(-ες) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Παραλλαγή/Έκδοση ...

Απόφαση έγκρισης της οικολογικής καινοτομίας <sup>(14)</sup>	Κωδικός της οικολογικής καινοτομίας <sup>(15)</sup>	1. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος (g/km)	2. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία (g/km)	3. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 <sup>(16)</sup>	4. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 (= 3.5.1.3)	5. Συντελεστής χρήσης (UF), ήτοι χρονικός επιμερισμός της χρήσης τεχνολογίας σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας	Εξοικονομήσεις εκπομπών CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
Σύνολο εξοικονομήσεων εκπομπών CO <sub>2</sub> (g/km) <sup>(17)</sup>							...

4.1. Γενικός κωδικός της (των) οικολογικής (-ών) καινοτομίας(-ιών) <sup>(18)</sup>

Επεξηγηματικές σημειώσεις

<sup>(1)</sup> Εφόσον έχει εφαρμογή.<sup>(2)</sup> Να διαγραφούν οι περιττές ενδείξεις.<sup>(3)</sup> Όπου ισχύουν περιορισμοί για το καύσιμο, σημειώστε τους περιορισμούς αυτούς (π.χ. για το φυσικό αέριο η ακτίνα L ή η ακτίνα H).<sup>(β)</sup> Για οχήματα δύο καυσίμων, ο πίνακας θα επαναλαμβάνεται για αμφότερα τα καύσιμα.<sup>(γ)</sup> Για οχήματα ευέλικτου καυσίμου, όταν η δοκιμή πρόκειται να εκτελεστεί για αμφότερα τα καύσιμα, σύμφωνα με το σχήμα I.2.4. του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 και για οχήματα που κινούνται με LPG ή NG/βιομεθάνιο, είτε δύο καυσίμων είτε ενιαίου καυσίμου, ο πίνακας θα επαναλαμβάνεται για τα διαφορετικά αέρια αναφοράς που χρησιμοποιούνται στη δοκιμή και ένας συμπληρωματικός πίνακας θα αναφέρει τα χειρότερα αποτελέσματα που ελήφθησαν. Όπου απαιτείται, σύμφωνα με τα τμήματα 1.1.2.4 και 1.1.2.5 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008, θα αναφέρεται αν τα αποτελέσματα μετρήθηκαν ή υπολογίστηκαν.<sup>(δ)</sup> Επαναλάβετε τον πίνακα για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται.<sup>(ε)</sup> Για το πρότυπο Euro VI, το ESC θα νοείται ως WHSC και το ETC ως WHTC.<sup>(στ)</sup> Για το πρότυπο Euro VI, αν κινητήρες που χρησιμοποιούν καύσιμα CNG και LPG δοκιμάζονται με διαφορετικά καύσιμα αναφοράς, ο πίνακας θα πρέπει να επαναληφθεί για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται.<sup>(ζ)</sup> Η μονάδα "l/100 km" αντικαθίσταται από τη μονάδα "m<sup>3</sup>/100 km" για οχήματα που χρησιμοποιούν καύσιμα NG και H<sub>2</sub>NG, και από τη μονάδα "kg/100 km" για οχήματα που χρησιμοποιούν ως καύσιμο το υδρογόνο.<sup>(η)</sup> Οικολογικές καινοτομίες.<sup>(11)</sup> Επαναλάβετε τον πίνακα για κάθε παραλλαγή/έκδοση.<sup>(12)</sup> Επαναλάβετε τον πίνακα για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται.<sup>(13)</sup> Επεκτείνετε τον πίνακα αν χρειάζεται, κατά μία σειρά ανά οικολογική καινοτομία.<sup>(14)</sup> Αριθμός της απόφασης της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.<sup>(15)</sup> Δόθηκε στην απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.<sup>(16)</sup> Εάν εφαρμόζεται μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων αντί για τον κύκλο δοκιμής τύπου I, αυτή η τιμή θα παρέχεται από τη μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων.<sup>(17)</sup> Άθροισμα των εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> για κάθε επιμέρους οικολογική καινοτομία.<sup>(18)</sup> Ο γενικός κωδικός της (των) οικολογικής(-ών) καινοτομίας(-ών) θα αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία, που θα διαχωρίζονται μεταξύ τους με ένα κενό διάστημα:

— Κωδικός της αρχής έγκρισης τύπου όπως ορίζεται στο παράρτημα VII

— Ατομικός κωδικός κάθε οικολογικής καινοτομίας με την οποία είναι εφοδιασμένο το όχημα, κατά χρονολογική σειρά των αποφάσεων έγκρισης της Επιτροπής.

(Π.χ. ο γενικός κωδικός των τριών οικολογικών καινοτομιών που εγκρίθηκαν χρονολογικά ως 10, 15 και 16 και είναι προσαρμοσμένες σε ένα όχημα που έχει πιστοποιηθεί από τη γερμανική αρχή έγκρισης τύπου θα είναι: "e1 10 15 16").

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Τα παραρτήματα Ι και ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία 4.3.5, 4.3.5.1 και 4.3.5.2:

«4.3.5. Όχημα εφοδιασμένο με οικολογικές καινοτομίες

4.3.5.1. Στην περίπτωση τύπου οχήματος εφοδιασμένου με μία ή περισσότερες οικολογικές καινοτομίες, κατά την έννοια του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*) και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) της Επιτροπής αριθ. 725/2011 (\*\*), η συμμόρφωση της παραγωγής θα αποδεικνύεται ως προς τις οικολογικές καινοτομίες, μέσω της εκτέλεσης των δοκιμών που προβλέπονται στην απόφαση (στις αποφάσεις) της Επιτροπής με την οποία (τις οποίες) εγκρίνεται (-ονται) η (οι) υπόψη καινοτομία (-ες).

4.3.5.2. Εφαρμόζονται τα σημεία 4.3.1, 4.3.2 και 4.3.4.

(\*) ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 194 της 26.7.2011, σ. 19.»

β) στο προσάρτημα 3 παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία 3.5.6, 3.5.6.1, 3.5.6.2 και 3.5.6.3:

«3.5.6. Όχημα εφοδιασμένο με οικολογική καινοτομία κατά την έννοια του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011: ναι/όχι (\*)

3.5.6.1. Τύπος/παραλλαγή/έκδοση του βασικού τύπου οχήματος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011 (\*\*): .....

3.5.6.2. Αλληλεπιδράσεις μεταξύ διαφόρων οικολογικών καινοτομιών: ναι/όχι (\*)

3.5.6.3. Στοιχεία εκπομπών σχετικά με τη χρήση των οικολογικών καινοτομιών (\*\*\*) (\*\*\*\*)

Απόφαση έγκρισης της οικολογικής καινοτομίας <sup>(1)</sup>	Κωδικός της οικολογικής καινοτομίας <sup>(2)</sup>	1. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος (g/km)	2. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία (g/km)	3. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 <sup>(3)</sup>	4. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 (= 3.5.1.3)	5. Συντελεστής χρήσης (UF), ήτοι χρονικός επιμερισμός της χρήσης τεχνολογίας σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας	Εξοικονομήσεις εκπομπών CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x <sup>(1)</sup>							
<b>Σύνολο εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> (g/km)<sup>(4)</sup></b>							

(<sup>1</sup>) Αριθμός της απόφασης της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.

(<sup>2</sup>) Δόθηκε στην απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.

(<sup>3</sup>) Βάσει της συμφωνίας της αρχής έγκρισης τύπου, εάν εφαρμόζεται μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων αντί για τον κύκλο δοκιμής τύπου Ι, αυτή η αξία θα παρέχεται από τη μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων.

(<sup>4</sup>) Αθροισμα των εξοικονομήσεων εκπομπών από κάθε οικολογική καινοτομία.

(\*) Να διαγραφούν οι περιττές ενδείξεις.

(\*\*) Εφόσον έχει εφαρμογή.

(\*\*\*) Επαναλάβετε τον πίνακα για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται.

(\*\*\*\*) Επεκτείνετε τον πίνακα αν χρειάζεται, κατά μια σειρά ανά οικολογική καινοτομία.»

γ) η προσθήκη στο προσάρτημα 4 τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο 2.1, ο πίνακας που αντιστοιχεί στη δοκιμή του τύπου 6 αντικαθίσταται από τον εξής:

«Τύπος 6	CO (g/km)	THC (g/km)
Μετρούμενη τιμή*		

ii) το σημείο 2.1.1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«2.1.1. Για οχήματα δύο καυσίμων, ο πίνακας θα επαναλαμβάνεται για αμφότερα τα καύσιμα. Για οχήματα ευέλικτου καυσίμου, όταν η δοκιμή τύπου 1 πρόκειται να εκτελεστεί για αμφότερα τα καύσιμα, σύμφωνα με το σχήμα I.2.4 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 και για οχήματα που κινούνται με LPG ή NG/βιομεθάνιο, είτε δύο καυσίμων ή ενιαίου καυσίμου, ο πίνακας θα επαναλαμβάνεται για τα διαφορετικά αέρια αναφοράς που χρησιμοποιούνται στη δοκιμή και ένας συμπληρωματικός πίνακας θα αναφέρει τα χειρότερα αποτελέσματα που ελήφθησαν. Όπου απαιτείται, σύμφωνα με τα τμήματα 1.1.2.4 και 1.1.2.5 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008, θα αναφέρεται αν τα αποτελέσματα μετρήθηκαν ή υπολογίστηκαν.»

iii) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία 2.6 και 2.6.1:

«2.6. Αποτελέσματα δοκιμής για οικολογικές καινοτομίες (\*) (\*\*)

Απόφαση έγκρισης της οικολογικής καινοτομίας <sup>(1)</sup>	Κωδικός της οικολογικής καινοτομίας <sup>(2)</sup>	1. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος (g/km)	2. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία (g/km)	3. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του βασικού τύπου οχήματος βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 <sup>(3)</sup>	4. Εκπομπές CO <sub>2</sub> του οχήματος με οικολογική καινοτομία βάσει του κύκλου δοκιμής τύπου 1 (= 3.5.1.3)	5. Συντελεστής χρήσης (UF), ήτοι χρονικός επιμερισμός της χρήσης τεχνολογίας σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας	Εξοικονομήσεις εκπομπών CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
<b>Σύνολο εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> (g/km)<sup>(4)</sup></b>							

(<sup>1</sup>) Αριθμός της απόφασης της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.

(<sup>2</sup>) Δόθηκε στην απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίθηκε η οικολογική καινοτομία.

(<sup>3</sup>) Εάν εφαρμόζεται μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων αντί για τον κύκλο δοκιμής τύπου I, αυτή η τιμή θα παρέχεται από τη μεθοδολογία ανάπτυξης υποδειγμάτων.

(<sup>4</sup>) Άθροισμα των εξοικονομήσεων εκπομπών από κάθε οικολογική καινοτομία.

2.6.1. Γενικός κωδικός της (των) οικολογικής(-ών) καινοτομίας(-ιών) (\*\*\*) : .....

(\*) Επεκτείνετε τον πίνακα αν χρειάζεται, κατά μία σειρά ανά οικολογική καινοτομία.

(\*\*) Επανάλαβετε τον πίνακα για κάθε καύσιμο αναφοράς που δοκιμάζεται.

(\*\*\*) Ο γενικός κωδικός της (των) οικολογικής(-ών) καινοτομίας(-ιών) θα αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία, που θα διαχωρίζονται μεταξύ τους με ένα κενό διάστημα:

— Κωδικός της αρχής έγκρισης τύπου όπως ορίζεται στο παράρτημα VII της οδηγίας 2007/46/ΕΚ.

— Ατομικός κωδικός κάθε οικολογικής καινοτομίας με την οποία είναι εφοδιασμένο το όχημα, κατά χρονολογική σειρά των αποφάσεων έγκρισης της Επιτροπής.

(Π.χ. ο γενικός κωδικός των τριών οικολογικών καινοτομιών που εγκρίθηκαν χρονολογικά ως 10, 15 και 16 και είναι προσαρμοσμένες σε ένα όχημα που έχει πιστοποιηθεί από τη γερμανική αρχή έγκρισης τύπου θα είναι: "e1 10 15 16").».

2. Στο παράρτημα XII προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 4, 4.1, 4.2, 4.3 και 4.4:

«4. ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΥΠΟΥ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΩΝ ΜΕ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΕΣ

4.1. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011, ένας κατασκευαστής που επιθυμεί να επωφεληθεί από μείωση του μέσου όρου του των επιμέρους εκπομπών CO<sub>2</sub> ως αποτέλεσμα των εξοικονομήσεων που επιτυγχάνονται από μία ή περισσότερες οικολογικές καινοτομίες με τις οποίες είναι εφοδιασμένο ένα όχημα, υποβάλλει αίτηση προς μια αρχή έγκρισης για τη λήψη πιστοποιητικού έγκρισης ΕΚ τύπου του οχήματος που είναι εφοδιασμένο με την οικολογική καινοτομία.

4.2. Οι εξοικονομήσεις εκπομπών CO<sub>2</sub> από το όχημα που είναι εφοδιασμένο με οικολογική καινοτομία, για τον σκοπό της έγκρισης τύπου, θα προσδιορίζονται με τη χρήση της διαδικασίας και της μεθοδολογίας δοκιμών που προβλέπεται στην απόφαση της Επιτροπής που εγκρίνει την οικολογική καινοτομία, σύμφωνα με το άρθρο 10 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011.

- 4.3. Τα αποτελέσματα των αναγκαίων δοκιμών για τον προσδιορισμό των εξοικονομήσεων εκπομπών CO<sub>2</sub> που επιτυγχάνονται μέσω των οικολογικών καινοτομιών θα πρέπει να εξετάζονται με την επιφύλαξη της απόδειξης της συμμόρφωσης των οικολογικών καινοτομιών προς τις τεχνικές προδιαγραφές που προβλέπονται στην οδηγία 2007/46/ΕΚ, όπου χρειάζεται.
- 4.4. Η έγκριση τύπου δεν θα χορηγείται αν το όχημα που φέρει οικολογική καινοτομία δεν επιδεικνύει μείωση εκπομπών τουλάχιστον κατά 1 g CO<sub>2</sub>/km σε σχέση με τον βασικό τύπο οχήματος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011.»
-